



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/19
4 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 8-11 сентября 2009 года и

Женева, 14-18 сентября 2009 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ПЕРЕВОЗКИ
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ООН**

Отходы - информация, указываемая в транспортном документе

Передано правительством Соединенного Королевства^{1, 2}

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Цель настоящего предложения состоит в том, чтобы согласовать последовательность указания элементов информации в транспортном документе при перевозке отходов, предписанную в МПОГ/ДОПОГ, с последовательностью, предусмотренной в Типовых правилах перевозки опасных грузов Организации Объединенных Наций.
Предлагаемое решение:	Изменить формулировку пункта 5.4.1.1.3.
Справочные документы:	ДОПОГ 2009 года – ECE/TRANS/202 (Vol. II) МПОГ 2009 года OTIF/RID/CE/2007-A, пункт 35

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/19.

Введение

1. В ходе дискуссий по документу секретариата ОТИФ OTIF/RID/CE/2007/5, состоявшихся на сорок четвертой сессии Комиссии экспертов МПОГ по перевозке опасных грузов, было отмечено, что существуют различия между пунктом 5.4.1.1.3 МПОГ/ДОПОГ и пунктом 5.4.1.4.3 с) Типовых правил перевозки опасных грузов ООН (и, тем самым, пунктом 5.4.1.4.3.3 МКМПОГ) в том, что касается последовательности указания элементов информации в транспортном документе при перевозке отходов; в этой связи некоторые делегации выразили обеспокоенность по поводу последствий этих различий для мультимодальных перевозок.
2. В МПОГ/ДОПОГ слово "отходы" требуется указывать перед номером ООН и надлежащим отгрузочным наименованием, в то время как в Типовых правилах ООН/МКМПОГ слово "отходы" должны указываться перед надлежащим отгрузочным наименованием (т.е. после номера ООН).

Предложение

3. В первом абзаце пункта 5.4.1.1.3 МПОГ/ДОПОГ "Специальные положения, касающиеся отходов" исключить слова "номером ООН и", с тем чтобы этот абзац гласил следующее:

"Если перевозятся отходы, содержащие опасные грузы (за исключением радиоактивных отходов), то перед надлежащим разгрузочным наименованием должно быть включено слово "ОТХОДЫ", если только этот термин не является частью надлежащего отгрузочного наименования, например:".

МПОГ

В пункте 5.4.1.1.3 изменить приведенные в первом абзаце различные примеры следующим образом:

"UN 1230 ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), II" или

"UN 1230 ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), ГУ II", или

"UN 1993 ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К. (толуол и спирт этиловый), 3, II", или

"UN 1993 ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.
(толуол и спирт этиловый), 3, ГУ II".

Исключить второй абзац пункта 5.4.1.1.3, включая примеры с указанием идентификационного номера опасности.

ДОПОГ

В пункте 5.4.1.1.3 изменить приведенные в первом абзаце различные примеры следующим образом:

"UN 1230 ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), II, (D/E)" или

"UN 1230 ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), ГУ II, (D/E)", или

"UN 1993 ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.
(толуол и спирт этиловый), 3, II, (D/E)", или

"UN 1993 ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.
(толуол и спирт этиловый), 3, ГУ II, (D/E)".

Обоснование

4. Эти изменения позволят согласовать последовательность указания элементов информации в транспортном документе на отходы опасных грузов между правилами различных видов транспорта.

Последствия для безопасности

5. Никаких последствий.

Осуществимость

6. Никаких проблем не предвидится.
